

未雨綢繆

科士蘭園 (FOREST LAWN) 及海濱園 (OCEAN VIEW) 聯合誠意向華人家庭提供一項免費服務。由即日起免費贈送「家庭資料紀錄小冊」(FAMILY ESTIMATE PLANNER)。

這本「家庭資料紀錄小冊」乃由專業中紀家庭成員之重要資料。可使家人一目了然。有備無患。而免向各界人士。科士蘭園及海濱園特聘有專人。免費向各界人士講解此本「家庭資料紀錄小冊」之主要用途。以及解答上述兩園之各項疑問。

世事不可逆料。宜作未雨綢繆。「家庭資料紀錄小冊」是每一個家庭最好備有的。有求必應者。請電：

溫哥華 (WINSYON WANG) 辦事時間：254-3043 或廿四小時電 522-3907
 傳呼機 (PAGER) 號碼 2704。
 蔡國偉 (PAUL TSOI) 291-8446 OR 731-7221
 (PAGER: 254783)

花舖 花橋

Louie's Florist

371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 683-5124

雲峰 喜士定東街三七一號

本店常備 長青樹木 四時生花 結婚花球 長生花圈 花籃花牌 設計新穎 歡迎光顧

呂頌韶主理

Geo. Louie 住宅 255-9675

滿堂紅 公司

STELLA LEE 李兆梅

住家電話: 525-6983

▲東區實業樓屋一廳三房，土庫部份完成，十四萬六千五百。

▲東區入息及自住靚屋十二萬一。

▲東區一廳一房柏文，近雷打素街，五萬九。

▲白石埠豪華連實業，前舖後居，日營五百，十八萬餘。

▲般華舖連實業，樓上一廳三房，日營四百五十，十九萬餘。

▲東區豪華連實業，前舖後居，日營四百五十，二十一萬。

▲蘇里地十二畝，有一廳三房屋，可開瓜菜園，二十八萬餘，請速電。

▲烈治文地四畝，有靚仔屋及菜園，自住出租及做生意，四十二萬開價。

▲東區工業餐館，生意好，座位一百，有酒牌，佈置靚，有前途，七萬九。

▲另有炸雞店，洗衣店，欲知詳情請電。

廣告的目的:

在沒有需要的市場創造需要。在需要減退的市場維持銷路。你知道廣告還有其他重大的任務嗎? 我們很樂意為你服務。

電話: 685-8941

Alcan Building Products

Division of Alcan Canada Products Limited

2441 United Blvd., Coquitlam, B.C. V3K 6A8 (Mayfair Industrial Park, next to Portmann Bridge)

Alcan Building Products 公司能以最低價格替你安裝質量高而又節省能源之雙重玻璃窗系統。

這還不是考慮請ALCAN公司替你安裝節省能源的雙重玻璃窗系統及鋁質外牆以改善你住屋的時候嗎? 這不但增加你住屋的舒適和價值，而且還使你將來付出租低廉的暖氣費。

安裝ALCAN室內防風雪窗，換新的雙重玻璃窗(內+空間)或將你目前的單玻璃窗改為雙重玻璃窗以節省能源。

請到卑詩省最大的鋁質製造商查詢。我們營業額巨大，保證價廉物美。

ALCAN 公司是價錢低，品質佳，服務可靠的象徵。請撥電查詢，估價完全免費。用英語接洽。

電話: 420-1125

中山安堂林健龍

中醫 針灸 跌打 氣功

地址: 4150 Steeles Ave. E. Unit 108 Scarborough, Ont. M1V 5T4

電話: 291-1111

HILLCREST PLUMBING

ATMORANE 水喉

212 E. 17th Ave. 1407 Commercial Drive 879-5301 255-8244

文華花店

Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town) Vancouver, B.C.

Tel: 687-9605

立衛電子工程有限公司

Standguard Electronic Systems Ltd

PAUL KWAN

承接工商樓宇防火警鐘設備，住宅電子防盜系統。警報控制中樞。廿四小時專人為閣下忠誠服務。政府註冊，U.L.C. 核准，工作快捷，價錢公道。

地址: 1351 ADANAC ST. VANCOUVER B.C.

斯毛修理汽車

Seymour Collision Ltd.

1340 Seymour St. Vancouver, B.C. V6B 3P3 Tel: 692-1804

私家車及貨車租賃

馮焜焜主理

ALFA RENT A CAR

996 W. Broadway Vancouver, B.C. V5Z 1K7 Tel: 732-1396

海陽春飯店

北方風味 水餃麵食 經濟小吃

地址: 134 喜士定東街 電話: 669-8703

太平洋駕駛學校

Pacific Driving School

206-2121 KINGSWAY VAN. B.C.

香港駕駛學校

Hong Kong Driving School Ltd

地址: 城多利街 5869 號 電話: 321-3722

嘉華駕駛學校

ALPHA DRIVING SCHOOL

4362 FRASER ST VANCOUVER B.C. TEL: 876-5925

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street: Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

陳氏水電木工程

Chana Construction & Plumbing

PHONE 255-4977 879-3362

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL

地址: 823 E. Hastings St. Van. (近唐人街) 電話: 321-3371 曹先生或 258-1893 (24 Hr.)

王志龍駕駛學校

TOM'S DRIVING SCHOOL

本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，歡迎補考及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照。

地址: 3633 福街近甘街。 電話: 679-4219

高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School

全期 \$130 吳先生 872-8717

司公華強

Kenward Co.

431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C. 電話: 684-8921

萬國駕駛學校

NATIONS DRIVING SCHOOL

地址: 206 東六街及福街 223 號 電話: 872-0055 876-3504

城市駕駛學校

City Driving School

4484 福街近廿九街 電話: 325-8387 874-4544 872-7220

Loyal Driving School Ltd.

安全駕駛學校

地址: 207-2121 頃士威 電話: 434-6441

源培 加拿大駕駛學校

電話: 434-2888 粵先生 437-9195

由粵培源主理，曾任教於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，捷法速成，教以致用，指導考筆試及的考牌特快課程 1.23 元六小時 特快免費接送，時間任擇。

祝君康健

蔣強泥水木工

KEN CHONG

電話: 926-7984

遙修電單車房門 新裝修整籬芭 住屋內外裝修 樓閣露台油漆 工無大小之分 價錢收到最平 預約一叫就到

梁 承接土木工程

KEE LEUNG

Phone: 254-1203

承接土木工程 商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣通風，沙石頂天面，一律接洽。

地址: 卑詩山打街 50 四號。 電話: 254-1203 上午八時至十二時 晚上六時至十二時

華聲錄影有限公司

CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.

337 GORE AVENUE VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3 二十四小時電話服務 (604) 682-5725

本公司係華埠總代理 SONY 名廠音響器材，電視機，錄影機及各種錄影空白帶，貨量多，選擇方便，價錢特平。歡迎到本公司參觀採購及外埠郵購。